



GOLD SPONSOR
The U.S. Embassy



ទីក្រុង យើង OUR CITY '14

មហោស្រពពិសិដ្ឋ: ស្ថាបត្យកម្ម និង បណ្តុំគំនិត

១៧-២៦ មករា ឆ្នាំ២០១៤ | ៣១ មករា-២ កុម្ភៈ សៀមរាប | ៧-៩ កុម្ភៈ បាត់ដំបង

Festival of Art, Architecture & Ideas

17-26 Jan, Phnom Penh | 31 Jan-2 Feb, Siem Reap | 7-9 Feb, Battambang

ភាសាខ្មែរ

ក្រឡប់សម្រាប់ ភាសាអង់គ្លេស

តាមដាន
www.ourcityfestival.org



Find our App on Google Play Store

App developed by

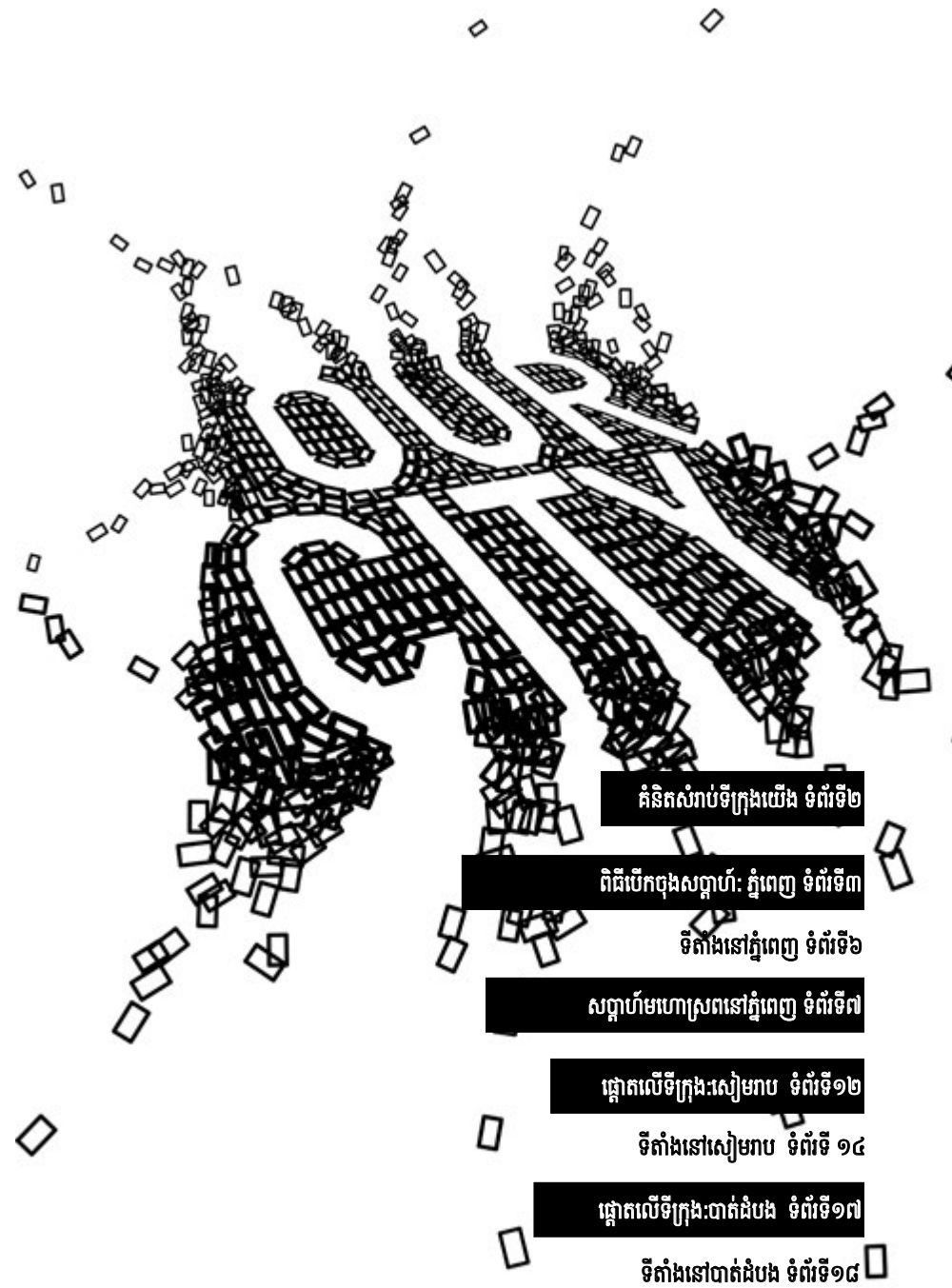




Photo: *Light, Shadow and Gesture from Battambang* by Loeum Lorn, Long Kosal, Make Maek, Mao Soviet, Michael Laub, Pip Kelly and Studio Revolt. Image courtesy of Long Kosal.

គំនិតសំរាប់ទីក្រុងយើង

សន្ទរកថាដោយ លោក សុវណ្ណ ភីឡុង អ្នករៀបចំពិពណ៌នាទីក្រុងភ្នំពេញ

ទីក្រុងមានស្ថានភាពប្រែប្រួលផ្លាស់ប្តូរទីតាំងបាត់បង់ កើតឡើងជាថ្មី ពោលគឺត្រូវបានរៀបចំឡើងវិញខ្លះ ឬបង្កើតឡើងទាំងស្រុងតែម្តង។ នេះជាដំណើររឿងនៃជីវិត និងការវិវត្តន៍។ ប៉ុន្តែត្រូវចងចាំថា ប្រែប្រួលនៅក្នុង ទីក្រុងមានការប៉ះពាល់ដល់ជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃរបស់ប្រជាជន ដែលរស់នៅទីនោះ។ ដោយហេតុនេះហើយ ស្ថាបត្យករនិងអ្នកបរិយាកាសបានខិតខំអស់ពេលជាច្រើនសតវត្សរ៍ គិតគូរអំពីអនាគតនិង ផលវិបាកដែល បណ្តាលមកពីដំណើរវិវត្តន៍នេះ។ ការបង្ហាញនិងការកសាង ការជួសជុលនិងការសង់ឡើងវិញ ការរៀបចំ អោយមានទីតាំងថ្មី និងរបៀប ថ្មីៗសំរាប់ផ្សព្វផ្សាយ និង ការផ្លាស់ទីតាំងគឺជាកត្តាគន្លឹះជានិច្ចក្នុងដំណើរការ នៃការវិវត្តន៍ ។ នៅទីបំផុត ចំណុចសំខាន់គឺការព្យាយាមគិតទៅលើកត្តាមនុស្សដែលរស់នៅក្នុងទីក្រុង មិនមែនគ្រាន់ តែគិតអំពីទីក្រុងប៉ុណ្ណោះនោះទេ ។

សិល្បករមិនមានអំណាចឬតួនាទីក្នុងការសម្រេចចិត្តលើអ្វីដែលនឹង ប្រែប្រួល ឬ អ្វីដែលត្រូវតែប្រែប្រួល នោះទេ ព្រោះពួកគេមិនមែនជាអ្នកនយោបាយ។ ទោះជាយ៉ាងណាសិល្បករជាច្រើន នៅមានការព្រួយបារម្ភ ចំពោះពិភពមួយដែលគេកំពុងរស់នៅ នោះពួកគេត្រូវបង្កើតនូវស្នាដៃ ដែលមានការពាក់ព័ន្ធទៅនឹងពិភព ដែលគេកំពុងរស់នៅនោះដែរ។ អ្វីដែលសិល្បករអាចធ្វើបាន គឺត្រឹមតែការលើកសំនួររៀបចំសំនួរទាំងនោះ អោយមានរបៀបរៀបរយ បង្កើតអោយមានជាទ្រង់ទ្រាយនិងរបៀបនៃការបង្ហាញដែលអាចនាំអោយ មនុស្សគ្រប់គ្នាធ្វើការឆ្លើយតប ផ្លាស់ទីតាំង ភ្ញាក់ផ្អើល រំលង រន្ធត់ និង ចាប់អារម្មណ៍ ។ ទោះបីសិល្បករ មិនមែនជាអ្នកមានតួនាទីគ្រប់គ្រង តែពួកគេអាចស្នើសុំនូវ “ដំណោះស្រាយ” ដែលគិតថាមិនអាចធ្វើបានឬ ដែលមានលក្ខណៈកំប្លែង ហើយក៏គេអាចលើកឡើងអំពីក្តីស្រមៃ ល្បែងកំសាន្ត សំណើដែលមាន ចក្ខុវិស័យវែងឆ្ងាយ ឧទាហរណ៍ណាដែលនាំអោយមានការដៃគូដេញដោលគ្នា ឬ ប្រភេទនៃ ចក្ខុវិស័យ ថ្មីៗសម្រាប់ទីក្រុងដែលគេរស់នៅ។ អ្វីសំខាន់គឺពួកគេចង់ អោយមនុស្សទូទៅ មានមតិឆ្លើយតប ឬបង្កើត នូវគំនិតដោយខ្លួនឯង ។ ជាដំបូងគឺ សិល្បករខិតខំស្វែងរកនូវលទ្ធភាពអោយ មានការឆ្លើយឆ្លងជាមួយអ្នកទស្សនានូវស្នាដៃរបស់ពួកគេ។

ក្នុងករណីដែលមានការរៀបចំពិធីក្នុងទីក្រុងរបស់យើង យើងសំណូមពរអោយសិល្បកររបស់ យើងផ្តល់នូវគំនិតអំពីប្រធានបទដែលទាក់ទងទៅនឹងនគរូបនីយកម្ម ឬ ទីក្រុង (ទីក្រុងរបស់ យើង) និងដំណើរការវិវត្តន៍របស់វា ។ ក្នុងការរៀបចំពិពណ៌នានេះ ក្រោមប្រធានបទ ស្តីពី “គំនិតសំរាប់ទីក្រុងរបស់យើង៖ ភ្នំពេញ” មានបង្ហាញនូវភាពចុះនៃសោភ័ណភាព បច្ចេកទេស និង ឧបករណ៍ដែលគេប្រើដើម្បីបង្កើតនូវ ស្នាដៃដែលនេះគឺជា សក្ខីភាព នៃភាសាគំនិតដើមទាំងស្រុងនិងមានភាពណែនាំណាស់ក្នុងផែនការតែង ឡើងដោយសិល្បករ ម្នាក់ៗអោយស្របតាមប្រធានបទនេះ ។ ក្នុងនាមជាទស្សនិកជន យើងត្រូវពិនិត្យមើល និង យកចិត្តទុកដាក់ទៅលើបទឧទ្ទេសនាមនៃសំណើអំពីស្នាដៃសិល្បៈ តែមិនត្រូវ ធ្វើការប្រៀបធៀប ឬ វិនិច្ឆ័យអំពីស្នាដៃទាំងនោះទេ ។ ដូច្នេះសំណួរស្ថិតនៅត្រង់ថា ក្នុងជីវិតសិល្បៈក៏ដូច ជាជីវិតពិត គំនិតនិងក្តីស្រមៃទាំងនេះសំរាប់ទីក្រុងរបស់យើង នឹងមានទ្រង់ទ្រាយ ហើយនិងមានការវិវត្តន៍តទៅមុខ ទៀតបែបណា។

អំពីយើង

មហោស្រពទីក្រុងរបស់យើង គឺជាមហោស្រពសាធារណៈលើកដំបូងនិងតែមួយគត់នៅប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បីនាំមកនូវការច្នៃប្រឌិតរួមគ្នានៅក្នុងទីក្រុងនៃប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បីផ្ដោតទៅលើទីក្រុងនិងឥទ្ធិពលរបស់វាមកលើវប្បធម៌សហសម័យ។

មហោស្រពទីក្រុងរបស់យើងធ្វើឱ្យបរិស្ថានទីក្រុងរបស់ប្រទេសកម្ពុជាមានភាពសកម្ម តាមរយៈសិល្បៈ ស្ថាបត្យកម្ម និងគំនិតដែលត្រូវបានកំណត់លក្ខណៈដោយស្មារតីនៃមធ្យោបាយងាយស្រួល ការសិក្សាអៀនសូត្រ និង ការច្នៃប្រឌិតសម្រាប់ប្រជាជនទាំងអស់។

យើងជឿថា ការច្នៃប្រឌិតមានសារៈសំខាន់ចាំបាច់ដល់ទីក្រុងដែលសម្បូរបែប និង ដ៏រស់រវើក ធ្វើឱ្យវាជាកន្លែងល្អប្រសើរជាងមុនសម្រាប់រស់នៅ។

មហោស្រពសិល្បៈនេះ ត្រូវបានផ្តួចផ្តើមបង្កើតឡើងនៅឆ្នាំ២០០៨ដោយ (Java Arts) មហោស្រពសិល្បៈទីក្រុងយើងបានទទួលស្គាល់ពីទីក្រុងនានាក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ក្នុងការបង្កើនល្បឿនការផ្លាស់ប្តូរទីក្រុង និង ចំនុចប្រសព្វរបស់ខ្លួនជាមួយនឹងការកើនឡើងនៃសកម្មភាពសិល្បៈសហសម័យ។ ការដាក់តាំងពិពណ៌សិល្បៈ និង គំរូស្ថាបត្យកម្ម ព្រឹត្តិការណ៍ ការសំដែង ការបញ្ចាំង ការដៃគូពីការអប់រំ ដំណើរទេសចរណ៍ និង សិក្ខាសាលា មហោស្រពសិល្បៈទីក្រុងយើងពិនិត្យបច្ចុប្បន្នភាពរបស់ប្រទេសកម្ពុជា ការចងចាំពីអតីតកាលរបស់ខ្លួន និង ផ្ដោតលើចក្ខុវិស័យនាពេលអនាគតរបស់ខ្លួនតាមរយៈទស្សនៈវិស័យច្នៃប្រឌិតមួយ។

ថ្ងៃ សុក្រ ទី១៧ ខែ មករា

ម៉ោង៧ ល្ងាច - ម៉ោង១០ យប់
ថ្ងៃសុក្រ ទី១៧ ខែមករា
គំនិតដើម្បីទីក្រុងយើង: ភ្នំពេញ
/ ការបើកពិពណ៌នាផ្លូវការដោយ
មានការសម្តែងបើក កម្មវិធីដោយ
Ingolv Haaland, Ouch Savy និង
Pandaemonium Dance
Various Artists
@The Mansion

ពិពណ៌នាប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយដែល
លោកសុវណ្ណ ភីឡុង Sovan Philong
ជាអ្នកចាត់ចែងនោះ នឹងនាំមកនូវគំនិត
ថ្លៃប្រខិតដែល ពិនិត្យពីច្នៃប្រឌិត
ទំនងទៅនឹងទីកន្លែង និងរវាងគ្នាទៅវិញ
ទៅមកនៅក្នុងទីក្រុង។ ការបង្ហាញពី
គំនិតដើម្បីទីក្រុងយើងបង្កើតនូវគ្រឹះ
មូលដ្ឋានមួយនៃកម្មវិធីមហាស្រព
ហើយមានបើកជូនជាម្សៅរាល់ថ្ងៃជូន
ដល់សាធារណជនពីម៉ោង ១០ ព្រឹក
ដល់ម៉ោង១០យប់។ មានបង្ហាញពីស្នា
ដៃ និងការសម្តែងរបស់ ៖ Cambodia
Knits, Cambodian Living Arts,
Cambodian National Circus, Chan
Chorm Boramey, Chhan Dina,
Chhim Sothy, Common Sole, Epic
Arts, Fani Llauradó, Genivaldo
Amorim, Greg Bem, Hun Chansan,
Inazio Zurutuza, Ingolv Haaland,
Keo Mankean, Kon Khmer Koun
Khmer, Kong Vollak, LinDa Saphan,
Mao Soviet, Nhim Soknea, Ouch
Savy, Pandaemonium Dance,
Prom Putvisal, Pen Serey Pagna,
Ruben Castillero, Seila Prum, Som
Vannita, Tengbom Architects, The
Room Design Studio និង Timothy
Robertson។

ព័ត៌មានលំអិតរបស់គំរោងអាចរកបាន
នៅគេហទំព័ររបស់មហាស្រព។

ថ្ងៃសុក្រ ទី១៧ ខែមករា - ថ្ងៃអាទិត្យ
ទី៩ ខែកុម្ភៈ
ស៊ីតូព្យុះអំបោះ
Cambodia Knits
@Phnom Penh

សូមពិនិត្យមើល ស៊ីតូព្យុះអំបោះទាំង៦
ដែលមានពណ៌លឿងនិងខ្មៅ ធ្វើដំណើរ
ជុំវិញទីក្រុង។ Cambodia Knits ដែល
ប្រើប្រាស់សិប្បកម្មបុរាណគឺការប៉ាក់
អំបោះ ប៉ុន្តែប្រើប្រាស់សំរាប់បង្ហាញពី
លក្ខណៈសហសម័យតាមរយៈស្នាដៃ
សិប្បកម្ម “ព្យុះអំបោះ”។ Cambodia
Knits បានធ្វើការគូបតែងស៊ីតូចំនួន៦
ដោយសហការជាមួយសមាគមន៍ស៊ីតូ
(Cyclo Conservation & Career
Association) ដែលអាចឃើញនៅក្នុង
កំឡុងពេលមហាស្រពទីក្រុងយើងនៅ
រាជធានីភ្នំពេញ។

ថ្ងៃ សៅរ៍ ទី១៨ ខែ មករា

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង១០ យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
គំនិតសំរាប់ទីក្រុងយើង:
ភ្នំពេញ
Various Artists
@The Mansion
ពិពណ៌នាជាមួយនៅទីក្រុងភ្នំពេញបើក
សំរាប់សាធារណៈជន

ម៉ោង៦ - ១០យប់
ជំនួបតេស្តៈមហាស្រព និង
តន្ត្រីផ្ទាល់រៀបចំដោយ FCC
ភ្នំពេញ
ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង៦ ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
ការហ្វូ កង់ប៊ី
ChildSafe
@The Mansion

ពិខាងក្នុង កង់ប៊ី ជួបសមាជិក
បណ្តាញសុវត្ថិភាពកុមារ និងរៀនពី

របៀបការពារ កុមារនៅក្នុងជីវិតប្រចាំថ្ងៃ
របស់ពួកគេខណៈដែលរករាយជាមួយ
តេស្តៈស្រស់ដែលមាន លក់នៅតាម
ម្នាក់តូបក្នុងសហគមន៍។ ANZ Royal
និងផ្តល់ជូនឥតសំរាប់ជាម្ចាស់។

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង១២ ថ្ងៃត្រង់
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
សិក្ខាសាលាស្តីពី Cambodia Knits
Cambodia Knits
@The Mansion

Cambodia Knits បានអញ្ជើញសា
ធារណជនដើម្បីស្វែងយល់ពីការប៉ាក់
តាមរយៈសិក្ខាសាលាផ្ទាល់ បន្ទាប់ពី
មេរៀនដែលមានរយៈពេល៥នាទី អ្នក
រាល់គ្នាអាចប៉ាក់បាន។

ម៉ោង២ រសៀល - ម៉ោង៣ រសៀល
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
ការដឹកនាំកិច្ចពិភាក្សាជាមួយអ្នក
ចាត់ចែងមហាស្រព និងវិចិត្រការ
Various Artists
@The Mansion

ចូលរួមជាមួយអ្នកចាត់ចែងមហាស្រព
លោកសុវណ្ណភីឡុង និងសិល្បករ
៦ទៀត ដើម្បីស្វែងយល់ពី “គំនិតដើម្បី
ទីក្រុងយើង” និងរបៀបបង្កើតគំនិត
ទាំងនេះ នៅពេលធ្វើដំណើរទស្សនកិច្ច
ដែលមានមគ្គុទ្ទេសក៍ពិសេសនេះជា
ភាសាអង់គ្លេស។

ម៉ោង៣ រសៀល - ម៉ោង៤ ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
ម៉ូតូ ម៉ូតូ
Epic Arts: Anthony Evans, Ken
Sokna, Laura Scott, Lay Noth, Mary,
Po Sakun, Onn Sokny, Ork Savy,
Ou Buntheng, Sut Sopha and Tov
Bunroath
@The Mansion

ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយក្រុមអ្នក
សម្តែង Epic Encounters និងអ្នកនាង

សាស្ត្រ Becky Devitt ដើម្បីលើក
កម្ពស់ការយល់ដឹង និងអប់រំប្រជាពលរដ្ឋ
អំពីគ្រោះថ្នាក់នៃការបើកបរម៉ូតូ ក្នុង
ប្រទេសកម្ពុជា តាមរយៈការសម្តែង
និង ល្ខោន។ ការសម្តែងនេះនឹងកើត
មានជាបន្ទាប់ដោយកិច្ចពិភាក្សា និង
សិក្ខាសាលាស្តីពីចលនា។

ម៉ោង៥:៣០ ល្ងាច - ម៉ោង៨:៣០
ល្ងាច ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
បុណ្យភូមិនៅប៊ូឌីង (Bonn Phum
Nov Bo-Ding)
Sa Sa Art Projects with Aziza
School and Big Stories Co.
@Roof of the White Building

ផ្ដើមជាមួយនឹងការសម្តែងនាពេលថ្ងៃ
លិចនៅលើដំបូលនៃប៊ូឌីង Bonn
Phum Nov Bo-Ding គឺជា លំដាប់នៃ
ការសម្តែងជាច្រើន នៅលើអូឡាំពិកនិង
ព្រឹត្តិការណ៍នានាដែលកើត ឡើងនៅ
ទូទាំងសង្កាត់នោះ ដោយមានការចូល
រួមពីសហគមន៍ ប៊ូឌីង នៅក្នុងការរៀប
ចំ និង រីករាយជាមួយព្រឹត្តិការណ៍នានា។
នៅក្នុង បរិបទនៃ បុណ្យទីក្រុងរបស់
យើង គម្រោងនេះសង្ឃឹមថានឹងអបអរ
ប៊ូឌីងជាសហគមន៍សកម្ម និងប្រកប
ដោយគំនិតច្នៃប្រឌិត ដែលអាចជាគំរូនៃ
ទីក្រុងតូចប្រកបដោយគំនិតច្នៃប្រឌិតដែល
ប្រែសម្ព័ន្ធ នេះឱ្យទៅជាសារមន្ទីរសាធារ
ណៈរួមគ្នាដ៏ធំមួយប្រកបដោយភាពច្នៃ
ប្រឌិតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងប៊ូឌីងផង និង
អ្នករស់នៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ
ផង។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះនឹងក្លាយជា
អន្តរាគមន៍ដែល មានការច្នៃប្រឌិតដ៏
ធំបំផុត ដែលរៀបចំ នៅក្នុងប៊ូឌីង នៅ
ពេលបច្ចុប្បន្ននេះ ដោយបង្ហាញពី
ស្នាដៃសិល្បៈដែលបាន បង្កើតឡើង
តាំងពីឆ្នាំ២០០៨មក។ ព្រឹត្តិការណ៍
នេះត្រូវបានរៀបចំឡើង ដោយគម្រោង
Sa Sa Art ដោយចាប់ផ្តើម ជាមួយ
Aziza School, Big Stories Co.
(ប្រទេសអូស្ត្រាលី) និងអ្នករស់នៅក្នុង
ប៊ូឌីងមួយចំនួន។

ម៉ោង៥:៣០ ល្ងាច - ម៉ោង៨:៣០ យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
សូមរីករាយជាមួយខ្សាច់របស់ខ្ញុំ:
Samnang Cow Taxi
ក្នុងប្រទេសសិង្ហបុរី
Khvay Samnang
@White Building - Middle entrance
pathway

ការងារនេះគឺជាផ្នែកមួយនៃការ អនុវត្តន៍
ដែលកំពុងបន្ត ដែលមាន ការចងក្រង
ជាឯកសារ ក្នុងនោះសិល្បៈកចូល
ប្រឡូកនៅក្នុងបរិបទនៅនឹងកន្លែង
និងបរិបទសង្គមនៃទីក្រុងនានា។ នៅ
ក្នុងឈ្មួតប្លែងនានារបស់វា ការងារ
នេះឆ្លុះបញ្ចាំងភ្លាមៗអំពីបរិបទក្នុងតំបន់
និងអំពីទំនាក់ទំនងរបស់វាទៅនឹងការ
ផ្លាស់ប្តូរឆ្លងប្រទេស។

ម៉ោង៥:៣០ ល្ងាច - ម៉ោង៨:៣០ យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
ការបង្ហាញខ្នាតតូចដែលលេច
ឡើងនៅប៊ូឌីង
Aziza School and Sa Sa Art Projects
@White Building

ស្នាដៃសិល្បៈដែលតាំងបង្ហាញនៅក្នុង
ចំណោមតូបលក់តាមផ្សារ
គោជនីយដ្ឋាន ហាងអ៊ុតសក់ ហាង
និងទីតាំងនៅពីមុខហាង នៅតាមជាន់
ផ្ទាល់ដីនៃប៊ូឌីង បង្ហាញពីការតំឡើង
និងឯកសារដ៏ច្រើនសន្លឹកស្តីពីការ
សម្តែង និងស្នាដៃសិល្បៈ ដែលបង្កើត
ដោយគម្រោង Sa Sa Art និង Aziza
School។ ទីតាំង ៖ នៅតាមទីតាំង
ខាងមុខហាងនៅជាន់ផ្ទាល់ដីនៅ
ប៊ូឌីង។ សូមមើលស្លាកសញ្ញា។
ព្រឹត្តិការណ៍នេះគឺជាផ្នែកមួយនៃ
Bonn Phum Nov Bo-Ding
(បុណ្យភូមិនៅប៊ូឌីង) ។

ម៉ោង៧:៣០ យប់ - ម៉ោង៨:៣០ យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
ការចាប់ផ្តើមនៃបណ្តុំសារសិល្បៈ
នៅប៊ូឌីង

Sa Sa Art Projects
@White Building

ការចាប់ផ្តើមជាផ្លូវការនៃបណ្តុំសារ
សិល្បៈសហគមន៍ក្នុងស្រុក និង
ទិដ្ឋភាពបណ្តាលយ និងបណ្តុំសារតាម
អ៊ីនធឺណិត www.whitebuilding.org ។ នេះគឺជាបណ្តុំសារសិល្បៈដែល
មានរូបនិងសំលេងរស់រវើក ដែល
ផលិតនៅប៊ូឌីងដោយអ្នកស្រុក និង
សិល្បករដែលមកទស្សនា។ បើកជូន
ជាសាធារណៈ ពីថ្ងៃទី ១៩-២០
ខែមករា ម៉ោង ២-៦ល្ងាច។ ទីតាំង:
ជាន់ទី១ នៅចន្លោះជណ្តើរទី៤ និង
ទី៥ នៃប៊ូឌីង។ សូមដើរតាមស្លាក
សញ្ញានៅច្រកចូល កាច់ផ្រុងមហាវិថី
សម្តេចសុធារសនិងផ្លូវលេខ២៩៤។
ព្រឹត្តិការណ៍នេះគឺជាផ្នែកមួយនៃ Bonn
Phum Nov Bo-Ding (បុណ្យភូមិ
នៅប៊ូឌីង) ដែលរៀបចំដោយគម្រោង
Sa Sa Art។

ម៉ោង៧:៣០ យប់ - ម៉ោង៨:៣០ យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
ការបើកពិពណ៌រូបថត : បណ្តុំសារ
សិល្បៈ "មួយឆ្នាំនៅក្នុងអគារ"
Aziza School and Sa Sa Art Projects
@White Building

ការតាំងពិពណ៌នៃសិល្បិចបថ
ដែលបង្កើតឡើងដោយក្រុម AZIZA
នៅប៊ូឌីង ក្នុងអំឡុងពេលឆ្នាំ ២០១២
និងឆ្នាំ ២០១៣ បានផ្តល់នូវទស្សនៈ
វិស័យដែលមានតែមួយគត់ស្តីពីជីវិត
នៅក្នុងសង្កាត់នេះ។ រៀបចំដោយ Lim
Sokchanlina។ បើកជាម្សៅរាល់ថ្ងៃៈ
១៩-២០ ខែមករា ម៉ោង ២-៦ ល្ងាច។
ទីតាំង:គម្រោង Sa Sa Art ជាន់ទី២
នៅចន្លោះជណ្តើរទី៤ និងទី ៥។ សូម
ដើរតាមស្លាកសញ្ញានៅច្រកចូលកាច់
ផ្រុងមហាវិថីសម្តេចសុធារសនិង
ផ្លូវលេខ២៩៤។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះគឺជា
ផ្នែកមួយនៃ Bonn Phum Nov
Bo-Ding (បុណ្យភូមិ នៅប៊ូឌីង) ដែល
រៀបចំដោយ Sa Sa Art Projects។

ម៉ោង៨:៣០ យប់ - ដល់យប់ជ្រៅ
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៨ ខែមករា
ខែមប្បជេម (Cambojam)
Various Artists
@The Mansion

កម្មវិធីតន្ត្រីផ្សាយបន្តផ្ទាល់
ផ្តល់ជូនដោយ Foreign Correspondents Club Phnom Penh។

ថ្ងៃ អាទិត្យ ទី១៩ ខែ មករា

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង១០ យប់
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៩ ខែមករា
គំនិតសារបំបែកយើង៖
ភ្នំពេញ
Various Artists
@The Mansion
ពិព័រណ៍ជាក្រុមនៅទីក្រុងភ្នំពេញបើក
សំរាប់សាធារណៈជន

ម៉ោង៦ - ១០យប់
ជំនួបភេសជ្ជៈមហោស្រព និង ការបញ្ចាំងភាពយន្តខាងក្រៅរៀបចំដោយ
Bophana Audiovisual Research Centre

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង៦ ល្ងាច
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៩ ខែមករា
កាហ្វេ កង់ប៊ី
ChildSafe
@The Mansion

ពីខាងក្នុងកង់ប៊ីជួបសមាជិកបណ្តាញសុវត្ថិភាពកុមារ និងរៀបចំការការពារកុមារនៅក្នុងជីវិតប្រចាំថ្ងៃរបស់ពួកគេខណៈដែលរីករាយ ជាមួយភេសជ្ជៈស្រស់ដែលមានលក់នៅតាមម្នាក់តូបក្នុងសហគមន៍។ ANZ Royal និងផ្តល់ជូនឥតសំរាប់ជាម្ចាស់។

ម៉ោង១០:៣០ ព្រឹក - ម៉ោង១១:៣០ ព្រឹក ថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៩ ខែមករា
ម៉ូតូ ម៉ូតូ

Epic Arts: Anthony Evans, Ken Sokna, Laura Scott, Lay Noth, Mary, Po Sakun, Onn Sokny, Ork Savy, Ou Buntheng, Sut Sopha and Tov Bunroath
@The Mansion

ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយក្រុមអ្នកសម្តែង Epic Encounters និងអ្នកនាងសាស្ត្រា Becky Devitt ដើម្បីលើកកម្ពស់ការយល់ដឹង និងអប់រំប្រជាពលរដ្ឋអំពីគ្រោះថ្នាក់នៃការបើកបរម៉ូតូក្នុងប្រទេសកម្ពុជា តាមរយៈការសម្តែងនិងល្ខោន។ ការសម្តែងនេះនឹងកើតមានជាបន្ទាប់ដោយកិច្ចពិភាក្សា និងសិក្ខាសាលាស្តីពីចលនា។

ម៉ោង១ រសៀល - ម៉ោង២ រសៀល
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៩ ខែមករា
ការដឹកនាំកិច្ចពិភាក្សាជាមួយអ្នកចាត់ចែងមហោស្រព និងវិចិត្រការ
Various Artists
@The Mansion

ចូលរួមជាមួយអ្នកចាត់ចែងមហោស្រពលោកសុវណ្ណតិឡុង និងសិល្បករដទៃទៀត ដើម្បីស្វែងយល់ពី “គំនិតដើម្បីទីក្រុងយើង” និងរបៀបបង្កើតគំនិតទាំងនេះ នៅពេលធ្វើដំណើរទស្សនកិច្ចដែលមានមគ្គុទេសក៍ពិសេសនេះជាភាសាខ្មែរ។

ម៉ោង២ រសៀល - ម៉ោង៤ ល្ងាច
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៩ ខែមករា
សិក្ខាសាលាស្តីពី Cambodia Knits Cambodia Knits
@The Mansion

Cambodia Knits បានអញ្ជើញសាធារណជនដើម្បីស្វែងយល់ពីការ ប៉ាក់តាមរយៈសិក្ខាសាលាផ្ទាល់ បន្ទាប់ពីមេរៀនដែលមានរយៈពេល៥នាទី អ្នករាល់គ្នាអាចប៉ាក់បាន។

ម៉ោង៨:៣០ ល្ងាច - ម៉ោង៩:៣០ ល្ងាច ថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៩ ខែមករា
ក្បួនដង្ហែរសិល្បករ និងការជួបជុំគ្នា
Cambodia Living Arts & Tiny Toones
@CLA office (starting point) and The Mansion (end point)

ក្បួនដង្ហែររបស់តន្ត្រីករដោយមានការជិះស៊ីក្ល “ញុះអំបោះ” ដោយ Cambodia Knits ជាមួយនឹងសមាគមស៊ីក្ល និងជិះតាមមហាវិថីសម្តេចសុធារាស ហើយមកដល់វិមាន The Mansion ជាកន្លែងដែលក្រុមហ៊ុបហបមកពី Tiny Toones និងនៅតាំងចាំ។ ពួកគេទាំងអស់គ្នានឹងបង្កើតបានជាការជួបជុំគ្នាមួយម៉ោង ៥:៣០ល្ងាចនៅ The Mansion ដោយនាំមកនូវទម្រង់បុរាណនិងសហសម័យនៃតន្ត្រី និងការរាំ។

ម៉ោង៥:៣០ ល្ងាច - ម៉ោង៨:៣០ យប់
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៩ ខែមករា
ពិព័រណ៍តូចៗនៅប៊ូឌីង
Aziza School and Sa Sa Art Projects
@White Building

ស្នាដៃសិល្បៈដែលតាំងបង្ហាញនៅក្នុងចំណោមតូបលក់តាម ផ្សារភោជនីយដ្ឋាន ហាងអ៊ុតសក់ ហាង និងទីតាំងនៅពីមុខហាង នៅតាមជាន់ផ្ទាល់ដីនៃប៊ូឌីងបង្ហាញពីការតំឡើង និងឯកសារដ៏ច្រើនសន្លឹកស្តីពីការសម្តែង និងស្នាដៃសិល្បៈដែលបង្កើតដោយគម្រោង Sa Sa Art និង Aziza School។ ទីតាំង ៖ នៅតាមទីតាំងខាងមុខហាងនៅជាន់ផ្ទាល់ដីនៅប៊ូឌីង។ សូមមកមើលស្លាកសញ្ញា។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះគឺជាផ្នែកមួយនៃ Bonn Phum Nov Bo-Ding (បុណ្យភូមិនៅប៊ូឌីង) ។

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៧:៣០ យប់
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៩ ខែមករា
រោងភាពយន្តកាហ្វេរបស់ Chanthy Aziza School and Sa Sa Art Projects with White Building residents

@Chanthy's Café at the White Building

កូនមហោស្រពភាពយន្តកម្រិតនៅឯហាងកាហ្វេរបស់ Chanthy នៅប៊ូឌីង ដោយមានបង្ហាញស្នាដៃខ្សែភាពយន្តនិងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ ដែលផលិតដោយ Aziza Film School, គម្រោង Sa Sa Art និងប្រជាពលរដ្ឋនៅ ប៊ូឌីង។ សមិទ្ធិភាពយន្ត និងភ្ញៀវពិសេសៗនឹងមានវត្តមានដើម្បីលើកខ្សែភាពយន្តរបស់ពួកគេនៅយប់ថ្ងៃទី ១៩ មករា។ ទីតាំង : ហាងកាហ្វេរបស់ Chanthy ជាន់ផ្ទាល់ដីនៅចន្លោះជណ្តើរទី ៣ និង ទី ៤ ប៊ូឌីង។ សូមដើរតាមស្លាកសញ្ញានៅច្រកចូល កាច់ជ្រុងមហាវិថីសម្តេចសុធារាសនិងផ្លូវលេខ២៩៤។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះគឺជាផ្នែកមួយនៃ Bonn Phum Nov Bo-Ding (បុណ្យភូមិនៅប៊ូឌីង) ដែលរៀបចំដោយគម្រោង Sa Sa Art។

ដំណើរទស្សនាស្ថាបត្យកម្ម

Khmer Architecture Tours ផ្តល់ជូននូវដំណើរទស្សនកិច្ចជាច្រើនក្នុងកំឡុងពេលមហោស្រព ដែលមានគ្រប់គម្លើងហើយភាគច្រើនគឺមិនគិតថ្លៃសំរាប់ប្រជាជនកម្ពុជា។ ទេសចរណ៍ទាំងនោះរួមមាន ស្ថាបត្យកម្មខ្មែរទំនើបឆ្នាំ ១៩៦០ នៅពីមុខបាសាក់ និង មហោស្រពចតុមុខទីធ្លាកីឡាចំរុះ (ស្ថាតុអូឡាំពិក) និងនៅកណ្តាលក្រុងតាមស៊ីក្ល។

ព័ត៌មានលំអិតនៃដំណើរទេសចរណ៍គេហទំព័រ www.ka-tours.org ការកក់សំបុត្រអាចធ្វើបានតាមរយៈអ៊ីមែល contact@ka-tours.org

ទទួលបានប្រព័ន្ធប្រតិបត្តិការ Android APP សំរាប់កាលបរិច្ឆេទរបស់ព្រឹត្តិការណ៍ព័ត៌មាននិងការរំលឹក! បង្កើតដោយ Golden Gecko

ទីកន្លែង នៅក្រុងភ្នំពេញ

Bophana Audiovisual Research Centre
64 Oknha Men (Street 200)
023 992 174 | www.bophana.org

Hiroshima House
Street 13, inside Wat Unalaom pagoda complex (entrance at West gate, in front of Friends The Restaurant)
033 209 2278

Institut Français
218 Keo Chea (Street 184)
023 213 124 | www.institutfrancais-cambodge.com

Java Café
56 Sihanouk Blvd
023 987 420, 012 833 512 | www.javacafeandgallery.com

Meta House
37 Sothearos Boulevard
010 312 333, 023 224 140 | www.meta-house.com

Mith Samlanh
215 Street 13
023 220 596 | www.mithsamlanh.org

Romeet Gallery
34E1 Street 178
092 953 567 | www.romeet.com

Sa Sa Bassac
18E2, Sothearos (Street 3)
077 374 110 | www.sasabassac.com

The Mansion
3 Sothearos Blvd (behind FCC Phnom Penh)
023 210 142 | www.fcccmboadia.com

White Building (Sa Sa Art Projects)
Entrance corner Sothearos Blvd and St 294
www.whitebuilding.org

ថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី២០ ខែ មករា

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង១០ យប់
ថ្ងៃច័ន្ទ ទី២០ ខែមករា
គំនិតសំរាប់ទីក្រុងយើង:
ភ្នំពេញ
Various Artists
@The Mansion
ពិព័រណ៍ជាក្រុមនៅទីក្រុងភ្នំពេញបើកសំរាប់សាធារណៈជន

ម៉ោង៦ - ១០យប់
ជំនួបភេសជ្ជៈមហាស្រព និង ការបញ្ចាំងភាពយន្តខាងក្រៅរៀបចំដោយ Bophana Audiovisual Research Centre
@The Mansion

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៧:៣០ យប់
ថ្ងៃច័ន្ទ ទី២០ ខែមករា
រោងភាពយន្តការហ្វេរបស់ Chantry
Aziza School and Sa Sa Art Projects
with White Building residents
@Chantry's Café at the White Building

ម៉ោង៧ យប់ - ម៉ោង៨ យប់
ថ្ងៃច័ន្ទ ទី២០ ខែមករា

ពន្លឺ ស្រមោល និង កាយវិការ ពីខេត្តបាត់ដំបង

Loeum Lorn, Long Kosal, Make Maek, Mao Soviet, Michael Laub, Pip Kelly and Studio Revolt
@Romeet Gallery

ស្នាដៃសិល្បៈថ្មីៗជាច្រើនមកពីខាងខេត្តបាត់ដំបង ដែលរួមទាំងថតរូប ការចូលប្រឡូករបស់សាធារណជន តវិយាបច្ចេក និងល្ខោនស្សែក តាមរយៈការឱ្យបកាតមានចលនា គេសូមទស្សនិកជនឱ្យអង្គុយមើលការបញ្ចាំងពីតុបដែលនៅទល់មុខស្របពេលវិភាគជាមួយចំណីអាហារតាមចិញ្ចើមផ្លូវមួយចំនួននៅក្នុងស្រុក។ ស្នាដៃ ការងារនេះក៏នឹងត្រូវបានដាក់បញ្ចាំងនៅក្នុងវិចិត្រសាល នៅថ្ងៃទី ២០-២៦ ខែមករា ពីម៉ោង ១០ ព្រឹកដល់ ៦ ល្ងាច។

ថ្ងៃ អង្គារ ទី២១ ខែ មករា

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង១០ យប់
ថ្ងៃអង្គារ ទី២១ ខែមករា
គំនិតសំរាប់ទីក្រុងយើង:
ភ្នំពេញ
Various Artists

@The Mansion
ពិព័រណ៍ជាក្រុមនៅទីក្រុងភ្នំពេញបើកសំរាប់សាធារណៈជន

ម៉ោង៦ - ១០យប់
ជំនួបភេសជ្ជៈមហាស្រព និង ការបញ្ចាំងភាពយន្តខាងក្រៅរៀបចំដោយ Bophana Audiovisual Research Centre
@The Mansion

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៧:៣០ យប់
ថ្ងៃអង្គារ ទី២១ ខែមករា
រោងភាពយន្តការហ្វេរបស់ Chantry
Aziza School and Sa Sa Art Projects
with White Building residents
@Chantry's Café at the White Building

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៩ យប់
ថ្ងៃអង្គារ ទី២១ ខែមករា
រោងភាពយន្តការហ្វេរបស់ Sway Ken
@Meta House

ត្រូវបានរៀបចំដោយ Meta House
ការតាំងពិព័រណ៍នេះបង្ហាញអំពីលក្ខណៈឯកសារនៃស្នាដៃរបស់ Sway Ken ដែលបានស្លាប់ទៅហើយ។ សិល្បៈករ រូបនេះបានចាត់ចែងថតយក

ជីវិតប្រចាំថ្ងៃដែលនៅជុំវិញគាត់ ហើយបានជៀសវាងពីរូបភាពជំងឺនៃប្រាសាទនានា និងជីវិតគ្រួសារដែលបានត្រូវគេគិតថាឈឺសេស ដែលធ្វើកើនចំនួនវិចិត្រសាលរបស់ខ្មែរ។ គំនូរដែលមិនខូច ទ្រង់ទ្រាយដើមនៅ ក្នុងពិព័រណ៍នេះ បង្ហាញពីមិត្តភក្តិក្នុងក្រុមគ្រួសារ ការរស់រានមានជីវិតក្រោមបរិបទក្រហម ជម្ងឺ និងជីវិតតាមចិញ្ចើមផ្លូវ ធម្មតា បង្ហាញពីភាពសាមញ្ញយ៉ាងប្រាកដនៃរចនាបទ និងចំណេះជំនាញដ៏ស្មុគស្មាញ ដែលជាភាពអស្ចារ្យនៃស្នាដៃរបស់ Sway Ken ។ជាមួយនឹងប្លុកពារសុភាពរាបសារ Sway Ken កាលម្តងនោះបាននិយាយថា “គំនូររបស់ខ្ញុំគឺដូចជាម៉ាស៊ីនថតនៃ ជីវិត របស់ខ្ញុំដែលមានអាយុ ៦០ ឆ្នាំ។ ” ការដែលស្នាដៃរបស់លោកបានផ្តល់នូវសេចក្តីថ្លៃថ្នូរ និងប្រវត្តិសាស្ត្រទៅដល់ជីវិតសាមញ្ញរបស់ប្រជាពលរដ្ឋដែលមិនទ្រុឌទ្រោម ដែលលោកបានសរសេរជាខ្លាំងនោះ គឺជាទេពកោសល្យរបស់លោកផងដែរ។

ថ្ងៃ ពុធ ទី២២ ខែ មករា

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង១០ យប់
ថ្ងៃពុធ ទី២២ ខែមករា
គំនិតសំរាប់ទីក្រុងយើង:
ភ្នំពេញ
Various Artists
@The Mansion
ពិព័រណ៍ជាក្រុមនៅទីក្រុងភ្នំពេញបើកសំរាប់សាធារណៈជន

ម៉ោង៦ - ១០យប់
ជំនួបភេសជ្ជៈមហាស្រព និង ការបញ្ចាំងភាពយន្តខាងក្រៅរៀបចំដោយ Bophana Audiovisual Research Centre
@The Mansion

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៧:៣០ យប់
ថ្ងៃពុធ ទី២២ ខែមករា
រោងភាពយន្តការហ្វេរបស់ Chantry

Aziza School and Sa Sa Art Projects
with White Building residents
@Chantry's Café at the White Building

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៨:៣០ យប់
ថ្ងៃពុធ ទី២២ ខែមករា
រោងភាពយន្តការហ្វេរបស់ Amy Lee Sanford, Khvay Samnang, Lim Sokchanlina, Sok Chandro, Sway Sareth, Than Sok & Tith Kanitha
@Sa Sa Bassac

ការតាំងពិព័រណ៍ជាក្រុមនេះខិតទៅរកការអនុវត្តន៍នៃការសម្តែងនៅសហសម័យ តាមរយៈទំនាក់ទំនងរបស់ពួកគេទៅនឹងទីក្រុង។ ការដាក់បញ្ចាំងរយៈពេល៩០នាទីនៅលើប៉ុស្តិ៍តែមួយបង្ហាញពីដៃអ្នកច្នៃចំនួន១២ របស់សិល្បករប្រាំបួននាក់ ហើយទីតាំងសម្រាប់អានសៀវភៅមួយកន្លែងផ្តល់នូវសម្ភារៈបរិបទ ពីអតីតកាល និងបច្ចុប្បន្នកាល។

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី២៣ ខែ មករា

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង១០ យប់
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២៣ ខែមករា
គំនិតសំរាប់ទីក្រុងយើង:
ភ្នំពេញ
Various Artists
@The Mansion
ពិព័រណ៍ជាក្រុមនៅទីក្រុងភ្នំពេញបើកសំរាប់សាធារណៈជន

ម៉ោង៦ - ១០យប់
ជំនួបភេសជ្ជៈមហាស្រព និង ការបញ្ចាំងភាពយន្តខាងក្រៅរៀបចំដោយ Bophana Audiovisual Research Centre
@The Mansion

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៧:៣០ យប់
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២៣ ខែមករា
រោងភាពយន្តការហ្វេរបស់ Chantry

Various Artists
@Chantry's Café at the White Building

ម៉ោង៦:៣០ ល្ងាច - ម៉ោង៨:៣០ យប់
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២៣ ខែមករា
ផ្នែកសំខាន់ជាទីតាំង - ការសម្តែង / ការបញ្ចាំង / សំណួរនិងចម្លើយ
Amrita Performing Arts, Anida Yoeu Ali with students from Royal University of Fine Arts.
@Institut Francais

បទបង្ហាញនៅតាមសិក្ខាសាលាស្តីពីការសម្តែងសិល្បៈ ដែលសម្របសម្រួលដោយ Anida Yoeu Ali ជាមួយសិស្សខាងសិល្បៈរូបដែលមកពី សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ ស្តីពីប្រធានបទដែលរួមមាន ការ កំណត់ដល់ការសម្តែង (ប្រវត្តិសាស្ត្រ និង អ្នកគ្រួសត្រាយផ្លូវ) ការអ្នកការសម្តែងសិល្បៈប្រចាំតំបន់ របស់ការសម្តែងសិល្បៈ និងមហាស្រប ព្រមទាំងស្វែងរកអត្ថន័យ (បុគ្គល និង នយោបាយ) ។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះនឹងរួមបញ្ចូលទាំងការបញ្ចាំងខ្សែវីដេអូជាច្រើនដែល Amrita Performing Arts ស្តីពីប្រធានបទ “ការរំលោភបំពានទីក្រុង” ដែលអ្នករំឆើយតបដោយផ្ទាល់ និងជាលក្ខណៈបុគ្គល ចំពោះបរិស្ថានរបស់ពួកគេ។ កម្មវិធី សំណួរ-ចម្លើយក៏នឹងប្រព្រឹត្តទៅ ជាមួយអ្នកសំដែងនិងអ្នកនាដសាស្ត្រ ធ្វើឡើងដោយមានការបកប្រែប្រដេញជាភាសាអង់គ្លេសនិងភាសាបារាំង។

ថ្ងៃ សុក្រ ទី២៤ ខែ មករា

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង១០ យប់
ថ្ងៃសុក្រ ទី២៤ ខែមករា
គំនិតសំរាប់ទីក្រុងយើង:
ភ្នំពេញ
Various Artists
@The Mansion
ពិព័រណ៍ជាក្រុមនៅទីក្រុងភ្នំពេញបើកសំរាប់សាធារណៈជន

ម៉ោង១០:០០ ព្រឹក - ម៉ោង១០:០០ ល្ងាច ទី១៨ ដល់ ២៦ ខែមករា

គំនិតសំរាប់ទីក្រុង: ភ្នំពេញ

@The Mansion

ការតាំងពិព័រណ៍នេះបើកជាសាធារណៈរៀងរាល់ថ្ងៃក្នុងកំឡុងពេលមហាស្រព។ ជារៀងរាល់ព្រឹក The Mansion នឹងប្រកាសទៅជាជំនួបភេសជ្ជៈមហាស្រព ដែលបើកពីម៉ោង៦ ដល់ម៉ោង១០យប់ ជាបារដែលអប់រំដោយបទចំរៀង ភាពយន្ត និង ការសំដែង ជាមួយនឹង ការផ្តល់ជូន អាហារនិង ភេសជ្ជៈ សំរាប់កុម្ម័ង។

ការចាក់បញ្ចាំងភាពយន្តក្រៅ ដែលរៀបចំដោយ Bophana នៅថ្ងៃអាទិត្យ រហូតដល់យប់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ម៉ោង៨:៣០ យប់ ជាមួយនឹងការជ្រើសរើសភាពយន្តឯកសារ ភាពយន្តជំនាន់រៀងរបស់កម្ពុជា ភាពយន្តថ្មីៗ។ កម្មវិធីលំអិតអាចរកបាននៅ www.ourcityfestival.org.

ម៉ោង៦ - ១០យប់
ជំនួបភេសជ្ជៈមហោស្រព
@The Mansion

ម៉ោង២ រសៀល - ម៉ោង៤ ល្ងាច
ថ្ងៃសុក្រ ទី២៤ ខែមករា
វិស្វករ និង កុមារ
Advancing Engineering
Consultants and Mith Samlanh
@Mith Samlanh, entrance to right
hand side of Friends the restaurant

ទីប្រឹក្សាយោបល់វិស្វកម្មជឿនលឿន
និង ធ្វើការរួមគ្នាជាមួយកុមារនៅអង្គ
ការមិត្តសំឡាញ់ ដោយមានកិច្ចសហ
ការជាមួយអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល
ផ្សេងទៀត និងសាលារៀនសាធារណៈ
ដើម្បីកែប្រែទីក្រុងតាមរយៈសិក្ខា
សាលា និងសកម្មភាពធ្វើផ្ទាល់
ដូចជាការចនា និងការធ្វើតេស្តអគារ
តូចមួយធ្វើពីឈើចាក់ធ្មេញ និងអគារ
នៅទីក្រុងដែលនិកគិតតាម Legos ។
គេអញ្ជើញសាធារណជនឱ្យមកចូលរួម
ទស្សនាលទ្ធផលនានា ហើយកុមារត្រូវ
បានលើកទឹកចិត្តឱ្យបន្ថែមអគាររបស់
ខ្លួនផ្ទាល់ទៅផល់ទីក្រុង Lego នេះ។

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៧:៣០ យប់
ថ្ងៃសុក្រ ទី២៤ ខែមករា
រោងភាពយន្តការហ្វេរបស់ Chantry
Aziza School and Sa Sa Art Projects
with White Building residents
@Chantry's Café at the White Building

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៨ យប់ ថ្ងៃសុក្រ
ទី២៤ ខែមករា
*ការកសាងអនាគតប្រកប
ដោយនិរន្តរភាព*
Komitu Architects and Kouk Kleang
Youth Center
@Meta House

ការតាំងពិព័រណ៍នេះបង្ហាញឡើងវិវាបស់
មជ្ឈមណ្ឌលយុវជន Kouk Khleang
ជាគំរូជំរុញទឹកចិត្តនៃអារម្ភកម្មដោយ

និរន្តរភាព នៅក្នុងបរិបទអាគ្នេយ៍អាស៊ី។
ដោយមានការច្នៃបទបង្ហាញដោយ
Komitu Architects, Building Trust
International, Architetti
Senza Frontiere Italia និង
មូលនិធិអភិវឌ្ឍសហគមន៍។

ម៉ោង៨ យប់ - ដល់យប់ជ្រៅ ថ្ងៃសុក្រ
ទី២៤ ខែមករា
ពិធីដប់លៀងទីក្រុងយើង
Various Artists
@Meta House/Art Café

DJs Dr. Wah Wah និង Nico-
matic ចាក់បញ្ចាំង “ក្មេងបាទីក្រុង”
ជាមួយនិង “សិល្បៈវិជ្ជាអន្តរជាតិ” ។

ថ្ងៃ សៅរ៍ ទី២៥ ខែ មករា

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង១០ យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៥ ខែមករា
*គំនិតសំរាប់ទីក្រុងយើង៖
ភ្នំពេញ*
Various Artists
@The Mansion

ម៉ោង៦ - ១០យប់
ជំនួបភេសជ្ជៈមហោស្រព
@The Mansion

ម៉ោង៨:៣០ ព្រឹក - ម៉ោង៨ ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៥ ខែមករា
*ស្ថាបត្យកម្មប្រកបដោយនិរន្តរភាព
ទេសចរណ៍តាមរថយន្តក្រុង*
Komitu Architects and Kouk
Khleang Youth Center
@Meeting point: Meta House

ទេសចរណ៍តាមរថយន្តក្រុងនេះ ដែល
ផ្តល់ជូនដោយ Komitu Architects ដើរ
ទស្សនកិច្ចគម្រោងស្ថាបត្យកម្ម ប្រកប
ដោយនិរន្តរភាពនៅទូទាំង ទីក្រុង
រួមមានមជ្ឈមណ្ឌលយុវជន Kouk

Khleang, Habitat for Humanity,
និង គម្រោងមូលនិធិអភិវឌ្ឍន៍
សហគមន៍ ។ ចាប់ចេញដំណើរពី
Meta House នៅម៉ោង៨:៣០ព្រឹក
និង ត្រឡប់មកវិញនៅម៉ោង៤ល្ងាច
ជាមួយនិងអ្នកចូលរួមអតិបរមា៤៥រូប។
សូមត្រៀមភេសជ្ជៈ និង អាហារ ផ្ទាល់
ខ្លួនមកក្នុងដំណើរទេសចរណ៍នេះ!
ចូលទៅកាន់ <http://bit.ly/19UiScd>
ដើម្បីចុះឈ្មោះ កន្លែងមានកំណត់។

ម៉ោង៩ ព្រឹក - ម៉ោង១ រសៀល
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៥ ខែមករា
បើកស្ទឌីយោជាមួយសិល្បករ
Nguyen Thi Thanh Mai
@White Building

សិល្បករជាប់និវេសនដ្ឋាន គឺ
Nguyen Thi Thanh Mai នៅ Pisaot
បានស្ថាបត្យកម្មជាសាធារណជនមកកាន់
ស្ទឌីយោរបស់នាង ដែលបង្ហាញពីការ
ងារកំពុងបន្តនៅគម្រោង Sa Sa Art។
គម្រោង Sa Sa Art នៅជាន់ទី២
ចន្លោះផ្ទះល្អិតទី៤ និងទី៥។ សូមដើរ
តាមផ្លាកសញ្ញានៅច្រកចូល កាប់
ជ្រុងមហាវិថីសម្តេចសុធារស និងផ្លូវ
លេខ២៩៤។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះ គឺជា
ផ្នែកមួយនៃ Bonn Phum Nov
Bo-Ding (បុណ្យភូមិនៅប៊ូឌីង)
ដែលរៀបចំដោយ គម្រោងSa Sa Art។

ម៉ោង៣ រសៀល - ម៉ោង៦ ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៥ ខែមករា
បឹងបា
Kim Hak, Kong Vollak, Neak Sophal,
Neang Kavich, and Pip Kelly
(Asialink) as Creative Producer
@Bophana Audiovisual Resource
Centre

ចងចាំ (Jornng Jam) បាននាំមកនូវ
សិល្បករ និងសាច់ញាតិ របស់ពួក
គេផ្ទាល់ព្រមទាំងមិត្តភក្តិ ដើម្បីរកនិក
ចងចាំ និងកែច្នៃអតីតកាលតាមរយៈ
រូបថតនិងរឿងចាស់ៗ។បន្ទាប់ពី
ការស៊ើបអង្កេតរបស់គេសិល្បករម្នាក់ៗ
បង្កើតការងារថ្មីហើយផ្តល់អត្ថន័យ និង

បរិបទថ្មីទៅដល់ប្រវត្តិដែលពួកគេបាន
បង្ហាញ។ ការចតុបភាព ខ្សែភាពយន្ត
និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយចម្រុះ។បង្ហាញ
ជូនរូបថតរួមជាមួយព័ត៌មានចំរុះ
និងភាពយន្ត អមជាមួយ។ Jornng
Jam មានដាក់បង្ហាញនៅ ៖ ថ្ងៃទី ២៥
ខែមករា ដល់ ថ្ងៃទី ៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ
២០១៤។

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៧:៣០ យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៥ ខែមករា
ភាពយន្តនៅហាងការហ្វេរបស់ចន្ទី
Aziza School and Sa Sa Art Projects
with White Building residents
@Chantry's Café at the White
Building

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៩ យប់ ថ្ងៃសៅរ៍
ទី២៥ ខែមករា
នៅតាមដងផ្លូវ សិក្ខាសាលាដោយ
apexart Franchise
Curated by Chuong-Dai Vo with
artists: Amy Lee Sanford, Ashley
Billingsley, Kong Vollak, Margaret
Honda, Rainer Prohaska &
Sandrine Llouquet
@Java Café

‘នៅតាមដងផ្លូវ’ ត្រូវបានបំផុសគំនិត
ដោយវប្បធម៌របស់អ្នកដើរលក់នៅ
អាស៊ីអាគ្នេយ៍ ហើយចិញ្ចឹមផ្លូវ និង
ផ្លាហ្សា គឺជាទិដ្ឋភាពដ៏សំខាន់មួយ
សម្រាប់អាជីវកម្ម និងទំនាក់ទំនង
សង្គម។ ការតាំងពិព័រណ៍នេះគឺជាការ
ក្រលកមើលដោយប្រៀបធៀបគ្នាចំពោះ
ឥទ្ធិពលនៃភាពសាបរូបនីយកម្ម មក
លើសហគមន៍សាធារណៈនៅទូទាំង
ពិភពលោក តាមរយៈការសង្កេតមើល
វប្បធម៌របស់អ្នកដើរលក់របស់ពួកគេ។
សិល្បករដែលចូលរួម បង្កើតការងារថ្មី
ដែលពិចារណាមូលបទតាមទីតាំងល្អ
នៃកាលអាកាសរបស់ពួកគេ ៖ Boston,
Los Angeles, Phnom Penh, Saigon
និង Vienna ។

ម៉ោង៨:៣០ យប់ - ដល់យប់ជ្រៅ
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៥ ខែមករា
គំនិតសំរាប់ទីក្រុងយើង
@The Mansion

កម្មវិធីតន្ត្រីផ្សាយបន្តផ្ទាល់
ដែលផ្តល់ជូនដោយ Foreign
Correspondents Club Phnom Penh ។

ថ្ងៃ អាទិត្យ ទី២៦ ខែ មករា

ម៉ោង១០ ព្រឹក - ម៉ោង១០ យប់
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២៦ ខែមករា
*គំនិតសំរាប់ទីក្រុងយើង៖
ភ្នំពេញ*
Various Artists
@The Mansion

ម៉ោង៦ - ១០យប់
ជំនួបភេសជ្ជៈមហោស្រព
@The Mansion

ម៉ោង៣ រសៀល - ម៉ោង៥ ល្ងាច
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២៦ ខែមករា
ការរចនាជាពិព័រណ៍ និង ពិធីប្រគល់រង្វាន់ស្ថាបត្យកម្មសកម្មនិយម
Sahmakum Teang Tnaut (STT) &
architecture students
@Hiroshima House(Wat Unalaom)

ការតាំងពិព័រណ៍នៃការរចនា
ម៉ូដែល និងចលនា 3D
ដោយនិស្សិតផ្នែកស្ថាបត្យកម្ម ដែលត្រូវ
បានបង្កើតឡើងនៅក្នុងការឆ្លើយតបទៅ
សិក្ខាសាលាស្តីពីការរចនាជាសកម្ម
និយម និង ការលើកដំកើងសហគមន៍
ដែលសម្របសម្រួលដោយ
Sahmakum Teang Tnaut (STT) ។
សិក្ខាសាលានេះផ្តោតលើសហគមន៍
ងាយរងគ្រោះពីរ ៖ អណ្តូង និង នៅ
តាម បណ្តោយផ្លូវទេក្លើងហើយបាន
ស្នើសុំការកាត់បន្ថយនៃការរចនា
ស្រាយ ដែលអាចប្រើប្រាស់បានដោយ
សន្សំសំចៃសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋ និង
ផ្តល់នូវការរស់នៅថ្លៃថ្នូរ។ អំឡុងពេល
ពិព័រណ៍នេះ STT និងប្រកាស អ្នកឈ្នះ

រង្វាន់ពីការប្រកួតប្រជែងនេះ។

ម៉ោង៥ ល្ងាច - ម៉ោង៦:៣០ ល្ងាច
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២៦ ខែមករា
ការអានកំណាព្យ
Greg Bem, Soknea Nhim, & poets
@The Mansion
ព្រឹត្តិការណ៍នេះជាការអានស្នាដៃអក្សរ
សាស្ត្រ ដែលផ្តោតលើកំណាព្យ។ ព្រឹត្តិ
ការណ៍នេះនឹងបង្ហាញអ្នកអានប្រមាណ
ដប់រូប ដែលមានបែបបទ ប្រវត្តិ អាយុ
និងកម្រិតជំនាញគ្រប់មុខ ជាពិសេស
ផ្តោតទៅលើអ្នកនិពន្ធរយក្សក្មេង។ វាគ្មិន
និងចង្អុលទៅកាន់ផ្លូវនានាក្រៅ
កន្លែងមហោស្រព ហើយវាគ្មិននឹងអាន
ដាក់អំឡុងទៅកាន់អ្នករស់នៅក្នុងទីក្រុង
នេះ ដោយបង្កើតបានជាថាមពល
សម្រាប់សម្លេង ប៉ុន្តែក៏លើកទឹកចិត្តដល់
វេទិកាដែលបើកចំហសម្រាប់ការពិភាក្សា
ឆ្លើយតបពីសំណាក់សាធារណជន
បន្ទាប់ពីការអាន។

ម៉ោង៧:៣០ យប់ - ម៉ោង៨:៣០ យប់
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២៦ ខែមករា
ព្រះចន្ទចុះ
Common Sole
@The Mansion

Common Sole ដែលមានមូលដ្ឋាន
នៅប្រទេសកម្ពុជា មានបំណងផ្សព្វផ្សាយ
មធ្យោបាយប្រកបដោយគំនិតច្នៃប្រឌិត
នៃការសម្តែង ការរៀន និងការបង្រៀន
តាមរយៈដំណើរការច្នៃប្រឌិត ដែលត្រូវ
រួមសហការជាមួយ សិល្បករ សិល្ប
ការីនី មកពីទឹកដី និងប្រវត្តិផ្សេងៗ។
ភាសា និងវិធីសាស្ត្រដែលធ្វើឱ្យប្រសើរ
ឡើងនូវចក្ខុវិស័យ។ “ព្រះចន្ទចុះ”
គឺជាការដំឡើង និង ការសំដែងនៅ
ទីតាំងជាក់លាក់មួយជុំវិញ The
Mansion។ ការងារនេះជាមួយចូលរួម
ពីអ្នកសំដែងពីគ្រប់មជ្ឈដ្ឋានដែល
មានចំណាប់អារម្មណ៍លើវដ្តនៃព្រះចន្ទ
ស្ថាបត្យកម្មដែលនាំយើងខិតជិតនៅជា
មួយគ្នា និងក្នុងពេលតែមួយបែកឱ្យ
ឆ្ងាយពីគ្នា។



Photo: *Mandala Sequence* by Anthony Gabelics. Image courtesy of the artist.



Photo: *Disability Access* by So Nut, Chan Men, Tun Channareth, Bros Phearith, Ty Dara. Image courtesy of the artists.

ថ្ងៃ សុក្រ ទី៣១ ខែ មករា

ម៉ោង៥:៣០ល្ងាច - ម៉ោង៧យប់
ថ្ងៃសុក្រ ទី៣១ ខែមករា
ជំនួននៃការផ្លាស់ប្តូរ
Ellen Kaplowitz, Kenro Izu, John
McDemott & Yumiko Izu
@Angkor Hospital for Children Info
Centre

ការពិពណ៌នានេះបង្ហាញពីសមាសធាតុ
នៃការផ្លាស់ប្តូរនិងការអភិវឌ្ឍន៍របស់
មនុស្សនៅក្នុងសង្គមយើង។ ដៃគូបង្ហាញ
ពីបុគ្គលម្នាក់ៗដែលមានសមត្ថភាពក្នុង
ការបង្កើត ព្យាបាល និង ការពង្រឹង។
ដៃនៃការផ្លាស់ប្តូរបើកការសហការរវាង
មន្ទីរពេទ្យអង្គរសាប៊ុនកុមារ (AHC) និង
Weaves of Cambodia (WoC) ដែល
ជាដៃគូផ្តល់សិទ្ធិក្នុងការផ្លាស់ប្តូរសង្គម
ឲ្យប្រសើរឡើង។

ម៉ោង៧ យប់ - ម៉ោង៩ យប់
ថ្ងៃសុក្រ ទី៣១ ខែមករា
*និន្ទា១ និង និន្ទា២៖
ការបើកកម្មវិធី*
George Whelan & Vincent Broustet
@Park Hyatt Hotel

ផ្ដោតទៅលើកុមារនិងយុវជនដែលធ្វើ
ការងារសំណង់ គំនូរតាមផ្លូវនិងភាសា
រូបិយន៍ទីក្រុងដែលបង្កប់នូវទស្សន៍
វិស័យរបស់កម្មករ សញ្ញា និង និមិត្តរូប
ដែលនិយាយពីការរើសអើងនិងការគិត
ដែលពួកគេបានសាងសង់។ ពួកគេគ្មាន
មុខពិជ្រោះពួកគេការពារខ្លួនពីកំដៅ
និង ជួលដោយពាក់ក្រមាឬអាវយឺត។
កុមារ និង កុមារីក្លាយទៅជានិទ្ទាវដែល
មិនស្គាល់មុខ។

ម៉ោង៧ យប់ - ម៉ោង៩ យប់
ថ្ងៃសុក្រ ទី៣១ ខែមករា
ពន្លឺ សក្យា #៥ ២០១៤
Olivia Bradley

@Park Hyatt Hotel
ការសិក្សាពីពន្លឺដែលប្រើទិដ្ឋភាពនៃអាគារ
មួយនៅសៀមរាប the Park Hyatt
ដែលបង្ហាញពីលំហនិងទំរង់ដែលនៅ
ក្នុងទីក្រុង។ Bradley បង្ហាញពីសក្តា
នុពលនៃពន្លឺនិងសម្លេងសំរាប់ការ
បង្ហាញការយល់ឃើញ ដែលអាច
ជាតួក្នុងការបង្កើតលំហនិងទំរង់។
ការងារនេះ ធ្វើឲ្យការយល់ឃើញរបស់
អ្នកទស្សនាកាន់ឡើង ទំហំការពិតដែល
បញ្ចៀងធ្វើឲ្យអ្នកទស្សនាមិនអាចងាក
ចេញ។

ម៉ោង៧ យប់ - ម៉ោង៩ យប់ ថ្ងៃសុក្រ
ទី៣១ ខែមករា
*សង្គ្រោះដើមឈើ
សង្គ្រោះទីក្រុងយើង*
Battist-Angkor's Team (Soun Seney,
Chhom Channa, Deib Kiri, Chin
Borei, Hou Sokratana, Keo Phon
Phalla)
@Park Hyatt Hotel

ការងារនេះបង្ហាញពីទំនាក់ទំនងរវាង
មនុស្ស ធម្មជាតិ និង ការផ្លាស់ប្តូរ
អាគារធាតុដើម្បីជួយបំផុស
ស្មារតី ប្រជាជនក្នុងការបង្កើតទិដ្ឋភាព
ដែលមានជាសុខភាពនិងធម្មជាតិ
តាមរយៈការបង្កើតស្ថានសហគមន៍។

ម៉ោង៧ យប់ - ម៉ោង៩ យប់
ថ្ងៃសុក្រ ទី៣១ ខែមករា
*ការបញ្ចូលគ្នានៃម៉ូតូខ្មែរ និង
ម៉ូតូលើកខ្លាំងលិចតាមជនាន់*
Life and Hope Association
@Park Hyatt Hotel

រចនានិងបង្កើតដោយនិស្សិតដែល
បញ្ចប់ការសិក្សានៅសាលា LHA Sewing
School។ ការពិពណ៌នានេះជ្រើសរើស
រចនាម៉ូដខ្មែរនិងលោកខាងលិច ដែល
បង្ហាញពីអាយុកាល ការលាយបញ្ចូល
គ្នានៃបែបផែនប្រពៃណីនិងទំនើប ដើម្បី
ឆ្លើយតបទៅនឹងសាកលភាពនៃយុគសម័យ
ហើយនិងការឥទ្ធិពលទេសចរណ៍មក
លើការរចនាម៉ូដនៅកម្ពុជា។

ថ្ងៃ សៅរ៍ ទី១ ខែកុម្ភៈ

ជាម្សៅរាល់ថ្ងៃ
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១ ខែកុម្ភៈ
*ពាក្យនៅលើជញ្ជាំង | ដែលមិន
ធ្លាប់ក្រោកឡើង*
Tori Green & Travis
@Sok San Road

នេះជាប្រធានបទនៃរូបសហគមន៍ដែល
ភ្ជាប់មនុស្សនិងគំនិតតាមរយៈការ
ចែក រំលែករឿងរ៉ាវ សិល្បៈ តន្ត្រី និង
ការបង្កើត សិល្បៈគាំទ្រយ៉ាងស្មើតម្លៃពី
សហគមន៍នៅទីតាំងណាមួយ។

ម៉ោង៥ ល្ងាច - ម៉ោង៩ យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១ ខែកុម្ភៈ
ពណ៌នៃស្រទាប់អូស្វន
Oun Savann with
The Global Child's kids
@Made in Cambodia Market at
Shinta Mani Resort Hotel Park

“ពណ៌នៃស្រទាប់អូស្វន” ដោយ
លោកអ៊ុន សាវ៉ាន់ គឺជាការងារដ៏ឡើង
ទាក់ទងនឹងប្រធានបទដើមឈើ
អ្នកស្ម័គ្រចិត្ត និង ស្រទាប់អូស្វន។
កម្មវិធីនេះជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធី ផ្សារ
ផលិតនៅកម្ពុជា ដែលរៀបចំដោយ
Shinta Mani។ ផ្សារផលិតនៅកម្ពុជា
គឺជាពិពណ៌នាផ្សារតាមផ្លូវដែលរៀបចំ
ឡើងរៀងរាល់ខែ ដែលនាំមកជូនការងារ
សិប្បកម្មខ្មែរសព្វថ្ងៃដ៏គួរឲ្យទាក់ទាញ។
បើកទូលាយដល់សាធារណៈជន
ផ្សារនោះគឺស្ថិតនៅ Shinta Mani
Resort Hotel Park ខេត្តសៀមរាប
ចាប់ពីថ្ងៃសៅរ៍ សប្តាហ៍ទី១ និង
ទី៣រៀងរាល់ខែ ចាប់ពីម៉ោង៤ល្ងាច
ដល់ម៉ោង ៩:៣០យប់។

ម៉ោង៥ ល្ងាច - ម៉ោង៩ យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១ ខែកុម្ភៈ
*សិល្បៈរូបដ៏ដ៏ឡើងឡើង
ស្របដ៏សកម្ម*
Oun Savann with Learn for Educa-
tion Foundation's kids

@Made in Cambodia Market at Shinta Mani Resort Hotel Park

ការដំឡើង: “ផងសិល្បៈ : ដើម្បីឱ្យមនុស្សឈប់ស្ងប់ផងសំរាម” ដោយលោក អ៊ុន សារ៉ាន់ រួមជាមួយកុមារដែលមកពី The Global Child Foundation។ ការងារនេះមានបំណងផ្លាស់ប្តូរសេចក្តីស្រឡាញ់របស់កុមារដែលបានប្រើប្រាស់សាធារណៈជន។ ការដំឡើងការងារនេះធ្វើនៅផ្សារផលិតនៅកម្ពុជា រៀបចំដោយ Shinta Mani។

ម៉ោង៦:៣០ ល្ងាច - ម៉ោង៧:៣០ យប់ ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១ ខែកុម្ភៈ
ល្ខោនស្រមោលសៀវភៅ:
សន្តតិបាល
Cambodian Living Arts & Wat Bo Shadow Puppet Troupe
@Made in Cambodia Market at Shinta Mani Resort Hotel Park

ការសំដែងល្ខោនស្រមោលស្របតាមប្រពៃណីក្រុមសិល្បៈក្រុម CLA-sponsored វត្តបូ “សន្តតិបាល” ជាទំរង់រឿងចេញពីរឿងរាមកេរ្តិ៍ ដែលជាកំណែរឿងរបស់កម្ពុជាពីរឿងរាមាយាណៈ។ ការសម្តែងមានល្បឿនលឿនប្រយុទ្ធ ទឹកភ្នែក នាគ និង ព្រួញទិព្វនៅពេលដែលព្រះលក្ខណ៍ត្រូវប្លែកហើយត្រូវបានជួយសង្គ្រោះដោយសុតេចគ្រុឌ។ កម្មវិធីនេះជាផ្នែកមួយនៃផ្សារផលិតនៅកម្ពុជា រៀបចំដោយ Shinta Mani។

ម៉ោង៧:៣០ យប់ - ម៉ោង៩ យប់ ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១ ខែកុម្ភៈ
មហានគរ... ប្រសិនបើអង្គរមិនត្រូវបានបោះបង់ ?
Bruno Levy
@Sofitel Hotel

ជាមួយនឹងទស្សនវិស័យតើសៀវភៅគួរតែជាទីក្រុងបែបណា ជាមួយនឹងតថភាពប្រវត្តិសាស្ត្រ ការពិពណ៌នានេះនឹងបង្ហាញពីស្ថាបត្យកម្ម

ចំបងដែលបង្ហាញពី ស្ថាបត្យកម្មសហសម័យរបស់កម្ពុជានិងលក្ខណៈរឹងមាំរបស់វា ជាមួយនឹងការបង្កើតនិទានកថានៃការស្រមៃ។

ថ្ងៃ អាទិត្យ ទី២ ខែកុម្ភៈ
ម៉ោង២ ល្ងាច - ម៉ោង៥ ល្ងាច ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២ ខែកុម្ភៈ
“ទស្សនា អង្គរមង្គល់ទៀត” ដោយអ្នកប្រឹក្សាសិល្បៈអង្គរ
NKFC Sacred Dancers
@Phare Circus

របាំប្រពៃណីស្រមោលស្រមោលនៃវប្បធម៌ និង ប្រពៃណីព្រមទាំងពិចារណាពីក្រុមប្រាសាទខ្មែរអង្គរ ដែលជាប្រាសាទសំដែងជាផ្នែកមួយនៃជីវិតសហសម័យនៅទីក្រុង។

ម៉ោង២ ល្ងាច - ម៉ោង៥ ល្ងាច ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២ ខែកុម្ភៈ
សិល្បៈ និង ការប្រញាប់
Phare Cambodia Circus
@Phare Circus

សៀកកម្ពុជា Phare ផ្តល់ជូននូវការបង្ហាញថ្មីសរុបមហោស្រពទីក្រុងយ៉េង។ សិល្បៈ ជាមួយនឹងល្បឿននៃការសំដែងសៀក និងធ្វើឱ្យទស្សនិកជនភ្ញាក់ ឆ្អើលពីទស្សនីយភាពដែលមានកាយវិការរហ័សរហួនមួយនេះ។

ម៉ោង២ ល្ងាច - ម៉ោង៥ ល្ងាច ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២ ខែកុម្ភៈ
ចូលមកក្នុងដៃរបស់ខ្ញុំ
Chok Socheat, Khun Srey Nuch, Kong Seng Va and Sorn Srey Nith.
Directed by Bob Ruijendaal.
@Phare Circus

របាំសហសម័យមួយដែលនាំមកជូនដោយ Bob Ruijendaal កុមារប្រធានបទស្វែងរកការផ្សព្វផ្សាយ និង ក្នុងផ្នត់គំនិតនៃសេចក្តីបារម្ភ និង ការក្រោកឈរឡើងវិញ។

តាមរយៈចលនានៃកាយវិការសំដែងដែលបង្ហាញពីភាពឯកភាព និង ការជួបជុំក្នុងពេលរួមគ្នា។

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៧:៣០ យប់ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២ ខែកុម្ភៈ
លំដាប់ Mandala
Anthony Gabelics
@McDermott Gallery

ការបញ្ចាំងខ្សែរឿងដែលបង្ហាញពីគំនិតដែលបង្ហាញពី បទពិសោធន៍របស់គ្រូរូបទសចរផ្នែកស្ថាបត្យកម្មនិងប្រាសាទអង្គរ ដែលជំបូងឡើយសាងឡើងសំរាប់សកម្មភាពសាសនា ហើយនេះជាស្ថាបត្យកម្មល្អឯកដែលទាក់ទាញជាងគេនៅលើពិភពលោក។ គំនិតនេះនឹងធ្វើការប្រៀបធៀបពីប្រពៃណីកន្លងមក នឹងការអភិវឌ្ឍន៍សព្វថ្ងៃ ដែលបង្ហាញពីឥទ្ធិពលនៃប្រាសាទនានាទៅលើព្រះមាត ជាមួយនឹងការដាក់សំនួរពីនិរន្តរភាពនៃប្រាសាទទាំងនោះ។

ម៉ោង៦ ល្ងាច - ម៉ោង៧:៣០ យប់ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២ ខែកុម្ភៈ
អ្នកប្រឹក្សាសិល្បៈ
Rafael Winer & Sasha Constable
@McDermott Gallery

ពីពិរល្អរូបថតដោយ Rafael Winer និង Sasha Constable ដែលបង្ហាញពីរូបភាពនៃអ្នកប្រឹក្សាសិល្បៈដែលបំប្លែងប្រពៃណីបែបសាសនានៅប្រាសាទអង្គរវត្ត ដែលជាការទាក់ទាញរបស់គ្រូរូបទសចរ។ រូបភាពទាំងនោះបង្ហាញពីគំនិតប្រែប្រួលមួយបែបដែលបង្ហាញពីតួនាទី ដែលមានបំណងចង់ធ្វើការទំនាក់ទំនងជាមួយព្រះរបស់ពួកគេ។

ម៉ោង៧:៣០ យប់ - ម៉ោង៩ យប់ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២ ខែកុម្ភៈ
Mon Boulet
Svay Sareth
@FCC Siem Reap

ការដំឡើងភាពយន្ត Mon Boulet ឆ្នាំ២០១១ ដែលរៀបរាប់ពីដំណើរផ្សេងៗរបស់សិល្បៈករ Svay Sareth ដែលបង្វិលដុំដែកទំងន់៨០គីឡូក្រាមរយៈចំងាយ៣២០គីឡូម៉ែត្រពីសៀវភៅមកគ្នាពេញ ចំណាយពេល៦ថ្ងៃដើម្បីលុតកំលាំងមនុស្សនិងភាពជោគជ័យដ៏កំរោះ។ តំណាងឱ្យប្រវត្តិសាស្ត្រដ៏ស្មុគស្មាញរបស់កម្ពុជា ដុំមូលនោះក៏បង្កប់ពីអាថ៌កំបាំងក្នុងរឿងព្រេងក្រិចពីស្ដេច Sisyphus ដែលបង្វិលដុំថ្មដ៏ធំមួយឡើងវិញ ដោយគ្រាន់តែចង់ពិនិត្យមើលដុំថ្មនោះរៀបរៀង គាត់ធ្វើបែបនេះជាច្រើនដងដើម្បីដាក់ទោសខ្លួនឯង។

ម៉ោង៧:៣០ យប់ - ម៉ោង៩ យប់ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២ ខែកុម្ភៈ
ការចូលទៅកាន់របស់ជនពិការ
So Nut, Chan Men, Tun Channareth, Bros Phearith, Ty Dara
@FCC Siem Reap

អត្ថបទរូបភាពទាំងនេះ បង្ហាញពីទីតាំងនៅខេត្តសៀមរាប ជាមួយនឹងការរីករាលដាលនៃជនពិការភាពប្រើប្រាស់បាន។ ការងារនេះរួមគ្នាបង្កើតដោយសមាជិក៦រូបពី Jesuit Centre ដែលមានសមត្ថភាពខុសៗគ្នា។

ម៉ោង៧:៣០ យប់ - ម៉ោង៩ យប់ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២ ខែកុម្ភៈ
បុគ្គលិកយើង
Grace House NGO children and electrician apprentices
@FCC Siem Reap

កុមារនិងកូនអគ្គិសនី នៅ Grace House Community Center បង្ហាញពីផលប៉ះពាល់នៃការរីកចំរើននៃជីវិតជនបទប្រហែលចំងាយ៤គីឡូម៉ែត្រពីទីក្រុងសៀមរាប។ ការដំឡើងនេះផ្ដោតលើជីវិតគ្រួសារដែលនៅទីជនបទ ដែលពិបាកក្នុងការបង់ថ្លៃអគ្គិសនីដែលពួកគេអាចត្រឹមតែប្រើប្រាស់អំពូលភ្លើងមួយ ទូរទស្សន៍ និង កង្ហារ។

ម៉ោង៧:៣០ យប់ - ម៉ោង៩ យប់ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២ ខែកុម្ភៈ
ចលនានៅសៀមរាប
Laurent Dambies
@FCC Siem Reap

“សៀមរាបដោយចលនា” ជាខ្សែរឿងខ្លី

ជាវីដេអូកំណត់ពេលនៅសៀមរាបពីសកម្មភាពរបស់ប្រជាជនប្រចាំថ្ងៃ។ បច្ចេកទេសកំណត់ពេលអាចឱ្យយើងបានឃើញពី ការផ្លាស់ប្តូរម្តងបន្តិចៗក្នុងកំឡុងពេលមួយ ដែលបង្ហាញពីសាកលភាពនៃយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ទីក្រុង។

ទីកន្លែង នៅក្រុងសៀមរាប

Angkor Hospital for Children Info Centre
Tep Vong (Achamean) Road & Oum Chhay Street
063 963 409 | www.angkorhospital.org

FCC Siem Reap
Pokambor Ave., next to the Royal Residence
063 760 280 | www.fcccambodia.com/fcc-hotel-angkor

Park Hyatt Hotel
Sivutha Boulevard
063 211 234 | www.siemreap.park.hyatt.com/en/hotel/home.html

Phare Circus
Comaille Road, behind Angkor National Museum in front of Angkor Century Hotel
092 225 320/21 | www.pharecambodiancircus.org

McDermott Gallery
Passage between Pub Street & Old Market
012 615 695 | www.mcdermottgallery.com

Shinta Mani Resort Hotel Park
Junction of Oum Khun and 14th Street
063 761 998 | www.shintamani.com

Sok San Road
Sok San Road

Sofitel Hotel
Vithei Charles de Gaulle, Khum Svay Dang Kum
063 964 600 | www.sofitel.com/Angkor



Photo: *Still* by Timothy Roberts & Mao Soviet. Image courtesy of Timothy Roberts.



Photo: Battambang Photography Workshop. Image courtesy of Kim Hak.



Photo: Battambang Photography Workshop. Image courtesy of Kim Hak.

កម្មវិធីមុនហេស្រព នៅបាត់ដំបង

ម៉ោង៩ព្រឹក - ម៉ោង៥ល្ងាច
ថ្ងៃពុធ ទី៥- ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៨ ខែកុម្ភៈ
សិក្ខាសាលារូបថតនៅបាត់ដំបង
Kim Hak
@Meeting point: Sammaki Gallery

ដឹកនាំដោយអ្នកចម្រើន Kim Hak សិក្ខាសាលានេះជំរុញឲ្យអ្នកចូលរួមបានលាតត្រដាងនូវចក្ខុវិស័យរបស់ខ្លួនជាមួយទីក្រុងបាត់ដំបងតាមរយៈមធ្យោបាយរូបថត។សិក្ខាសាលានេះទៅរកសិល្បៈរូបថតដែលបង្ហាញពីស្ថាបត្យកម្មនៅបាត់ដំបងដែលកត់សំគាល់ពីការរស់នៅទីក្រុងបរិស្ថានសេដ្ឋកិច្ចនិងវប្បធម៌។អ្នកចូលរួមត្រូវបានផ្តល់ការលើកទឹកចិត្តក្នុងការពិនិត្យមើលប្រធានបទ នេះដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ការផ្លាស់ប្តូរសង្គមនិងសហគមន៍នៅ ទីក្រុង។ចាប់ពីម៉ោង៩ព្រឹកដល់ម៉ោង១០:៣០ព្រឹកអ្នកចូលរួមនឹងបានសិក្សាអំពីការប្រើប្រាស់ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពនៃម៉ាស៊ីនថតនិងបច្ចេកទេសខ្លះៗ។ ហើយចាប់ពីម៉ោង២:៣០រសៀលរហូតដល់ម៉ោង៥ល្ងាចក្រុមអ្នកចូលរួមនឹងធ្វើការផ្លាស់ទីជុំវិញទីក្រុងហើយបន្តទៅទីជនបទដើម្បីអនុវត្តន៍ជំនាញរបស់ពួកគេអំពីគំនិតក្នុងការថតរូប។សិក្ខាសាលានេះនឹងដំណើរការនៅថ្ងៃពុធទី៥រហូតដល់ថ្ងៃសៅរ៍ទី៨កុម្ភៈ ជាម្សិងរាល់ថ្ងៃពុធព្រហស្បត្តិសុក្រពេញមួយថ្ងៃនិងថ្ងៃសៅរ៍ពេលព្រឹក។សំរាប់ការ កក់ស្នូមធ្វើ អ៊ីម៉ែល artsviet@gmail.com

ថ្ងៃ សុក្រ ទី៧ ខែកុម្ភៈ

ម៉ោង៣រសៀល - ម៉ោង៥:៣០ល្ងាច
ថ្ងៃសុក្រទី៧ - ថ្ងៃអាទិត្យទី៩ខែកុម្ភៈ
ទស្សនកិច្ចសិល្បៈនៅបាត់ដំបង
Phin Sophorn
@Starting point: Make Maek Art Space

ទស្សនកិច្ចសិល្បៈនៅបាត់ដំបងជាមួយនិងtuk tuk រចនាដោយអ្នកស្នេហាសិល្បៈនិស្សិតអ្នកប្រមូលអ្នកបែកចែកនិងគាតានុរក្សជាច្រើនរូប។ វានឹងផ្តល់ការយល់ដឹងអំពីសហគមន៍សិល្បៈនិងឧស្សាហកម្មនៅបាត់ដំបងដោយទស្សនាវិចិត្រសាលសាលារៀនស្នូឌីយោជំនួបជាមួយសិល្បៈករនិងទស្សនាសិល្បកម្មរបស់សិល្បៈករ។ទស្សនកិច្ចនេះគ្របដណ្តប់លើផ្នែកជាច្រើននៃការអនុវត្តន៍សិល្បៈនៅបាត់ដំបងដោយរួមមានសហសម័យការសំដែងប្រពៃណីចំលាក់និងការដំឡើងស្នាដៃសិល្បៈ។ ទស្សនកិច្ចនេះគឺនៅថ្ងៃសុក្រនិងសៅរ៍ជាភាសាខ្មែរនិងនៅថ្ងៃអាទិត្យជាភាសាអង់គ្លេស។

ម៉ោង៧ព្រឹក - ម៉ោង១១យប់
ថ្ងៃសុក្រទី៧ - ថ្ងៃអាទិត្យទី៩ខែកុម្ភៈ
សិក្ខាសាលា
Nicky Ward
@Sammaki Gallery

គំរោងមគ្គុទេសដោយខ្លួនឯងនេះធ្វើនៅចុងសប្តាហ៍ដែលផ្តល់ការធ្វើដំណើរពិសេសនៅបាត់ដំបងដែលបង្ហាញពីរូបសញ្ញាដែលបង្កើតឡើងដោយសិល្បៈករនៅកំឡុងពេលសិក្ខាសាលាដំបូង។ គំរោងនេះបង្កើតជា៨ទិកាមួយដែលជាមធ្យោបាយសំរាប់សហគមន៍ទូលំទូលាយដើម្បីអាចចូលមកទីក្រុងតាមបែបផ្សេងដើម្បីស្វែងយល់ពីទីធ្លាដែលពួកគេបានតាំងលំនៅតាមលក្ខណៈថ្មីជាមួយនិងគោលដៅនៃការផ្តល់សិទ្ធិដល់ប្រជាជននិងអត្ថន័យនៃការផ្លាស់ប្តូរទៅលើបញ្ហាផ្សេងៗដោយជនគ្រប់និយកម្ម។

ម៉ោង៥ល្ងាច -ម៉ោង៩យប់
ថ្ងៃសុក្រទី៧ខែកុម្ភៈ
ការធ្វើដំណើរសិល្បៈ
Battambang Art Association
@Street 2.5

ដំណើរតាមដងវិថីសិល្បៈ២.៥គឺជាទីផ្សារសិល្បៈក្នុងស្រុកដែលលក់ផលិតផលសិល្បកម្មនិងទំនិញក្នុងស្រុកការសំដែងតាមផ្លូវដែលរួមមានរបាំខ្មែរនិង ល្ខោនក៏ដូចជាគន្លឹះនិងការសំដែងសិល្បៈ។ អាជីវករតាមផ្លូវនិងភោជនីយដ្ឋាននៅក្បែរនោះនឹងលក់ផលិតផលពិសេសក្នុងស្រុកដែលរួមមានវិចិត្រសាលនៅជុំវិញដូចជា Make Maek Art Space និងវិចិត្រសាលផ្កាឈូក (Lotus galleries) បើកទូលាយរហូតដល់ពេលល្ងាច។ការបង្ហាញពីរបាំបែបប្រពៃណីនិងសហសម័យរបស់សិល្បៈខ្មែរដំណើរទស្សនកិច្ចសិល្បៈគឺជាការចូលរួមអរសាទរសិល្បៈនៅបាត់ដំបងយ៉ាងពិតប្រាកដ។

ម៉ោង៦ល្ងាច - ម៉ោង៨យប់
ថ្ងៃសុក្រទី៧ខែកុម្ភៈ
ការប្រើប្រាស់ទឹកឡើងវិញ
Nov Sokunthea
@Make Maek Art Space

ការងារនេះធ្វើការពិនិត្យលើបាតុភូតទឹកជំនន់នៅបាត់ដំបងនិងផលប៉ះពាល់មកលើប្រជាជន។វាបានកត់សំគាល់ពីគ្រោះថ្នាក់សុខភាពទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់ទឹកជំនន់ដែលរួមមានបាក់តេរីលូទិកស្នូយហើយក៏ពិបាកណាស់អំពីការប្រើប្រាស់ទឹកជំនន់ឡើងវិញដើម្បីអាចប្រើប្រាស់ប្រចាំថ្ងៃប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។ការងារនេះនឹងលើកឡើងពីគ្រោះទឹកជំនន់ដែលរួមមានការបាក់និងប្រោះដីបំផ្លាញអគារនៅបាត់ដំបងក៏ដូចជាការស្តារឡើងវិញនូវហេតុរចនាសម្ព័ន្ធដ័យ។តាមរយៈការសំដែងនិងការដំឡើងរូបថតសិល្បករចង់ឲ្យទស្សនិកជនពិចារណាអំពីមធ្យោបាយដើម្បីដោះស្រាយជាមួយទឹកជំនន់ដោយរួមបញ្ចូលការប្រសិទ្ធភាពក្នុងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់និងការអប់រំដល់ប្រជាជនដែលរស់នៅជាមួយទឹកជំនន់។

ម៉ោង៦:៣០ល្ងាច - ម៉ោង៨យប់
ថ្ងៃសុក្រទី៧ ខែកុម្ភៈ
អនក្ខរកម្ម
Long Kosal
@Phsar Nat Market

ការងារនេះជ្រើសរើសទិដ្ឋភាពទឹកថ្នាំខ្មៅនៅលើក្រដាសសដើម្បីបង្ហាញពីប្រធានបទនៃការសរសេរអក្ខរកម្មនិងសៀវភៅនៃជីវិត។ពណ៌សនៃក្រដាសតំណាងឲ្យភាពបរិសុទ្ធស្មោះត្រង់សច្ចៈនិងភាពបរិសុទ្ធនៃសម្បជញ្ញៈរបស់កុមារ។ចំណែកពណ៌ខ្មៅរបស់ទឹកថ្នាំវិញគឺតំណាងអវិជ្ជាការប្រព្រឹត្តិខុសនិងទុក្ខវេទនារបស់មនុស្សពេញវ័យ។ការងារនេះសំដៅលើការបណ្តុះផ្នែកអប់រំក្តីសង្ឃឹមនិងសេចក្តីស្រឡាញ់នៅក្នុងជីវិតដើម្បីណែនាំពីទឹក ខ្មៅដែលបំពេញលើទំព័រ។

ថ្ងៃ សៅរ៍ ទី៨ ខែកុម្ភៈ

ម៉ោង២រសៀល - ម៉ោង៤ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ទី៨ខែកុម្ភៈ
សិក្ខាសាលាគំនូរខ្សែកោង
Som Sotheara
@Make Maek Art Space

សិក្ខាសាលាគំនូរខ្សែកោងនៅ Make Maek Art Space ដែលបង្ហាញពីគំនូរលើឈើហោះក្រដាសនិងក្រណាត់។សំរាប់ការកក់ស្នូមធ្វើ អ៊ីម៉ែល artsviet@gmail.com

ម៉ោង៦:៣០ល្ងាច - ម៉ោង៨យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ទី៨ខែកុម្ភៈ
ជំងឺ
Reoun Sokhom
@Battambang Art Studio

ការងារសំដែងនេះគឺផ្តោតលើប្រធានបទជំងឺនិងមេរោគសង្គមទាំងនៅក្នុងខ្លួននិងរាងកាយព្រមទាំងក្រោមទម្រង់បរិស្ថាននិងសង្គម។ដោយប្រើនិមិត្តរូបកែវដប់ដែលប្រជាជនខ្មែរប្រើប្រាស់

យ៉ាងទូលំទូលាយសំរាប់ព្យាបាលជំងឺនិងក្លាប់ជាមួយខ្លួនយើងសិល្បៈករបានប្រើក្តីស្រមៃអំពីជំងឺបង្ហាញដល់ពិភពលោកជឿសជាន់ជាម្សិងខ្មាស់រៀនហើយត្រូវបានលាក់បាំងនៅក្នុងផ្ទះ។ប្រធានបទនេះពង្រឹងនិងបង្ហាញពីរបៀបដើមឡើងពីជំងឺវិញតាមរយៈការសំដែង។

ម៉ោង៧យប់ - ម៉ោង៨យប់
ថ្ងៃសៅរ៍ទី៨ខែកុម្ភៈ
ទស្សន៍យភាពរាំប៉ា
Pry Nehru
@Battambang Art Studio

“ភាពយន្តរបាំ”គឺជាខ្សែភាពយន្តមួយដែលបង្ហាញពីការសំដែងដោយក្រុមអ្នករាំដែលធ្វើការនិងរស់នៅជាមួយទីក្រុងបាត់ដំបង។តាមរយៈការងារនេះទស្សនិកជននឹងបានឃើញពីរបាំបែបទំនើបបាឡេប្រពៃណីខ្មែរនិងការរាំ Break

Dance ជាក្រុមដែលមានផ្ទាំងរូបភាពទីក្រុងនៅខាងក្រោយបញ្ជាក់ពីទំនាក់ទំនងនិងការផ្សាភ្ជាប់រវាងអ្នករាំទៅនឹងវប្បធម៌របស់ទីក្រុង។តាមរយៈទស្សន៍យភាពនេះអ្នករាំបាត់ដំបងបញ្ជាក់ពីចំនង់យ៉ាងខ្លាំងរបស់ពួកគេទៅនឹងការរាំនៅទីក្រុងនិងថាតើពួកគេផ្សាភ្ជាប់យ៉ាងណាទៅនឹងទីក្រុងនោះតាមរយៈសិល្បៈនិងវប្បធម៌។

ថ្ងៃ អាទិត្យ ទី៩ ខែកុម្ភៈ

ម៉ោង៦ល្ងាច - ម៉ោង៩យប់
ថ្ងៃអាទិត្យទី៩ខែកុម្ភៈ
ការបំបែកម្តាយដើមហេស្រព
Various Artists
@Make Maek Art Space

អបអរថ្ងៃចុងក្រោយនៃមហេស្រពទីក្រុងយើង២០១៤នៅ Make Maek Art Space មួយនិងសហគមន៍សិល្បៈក្នុងស្រុក។

ទីកន្លែង នៅខេត្តបាត់ដំបង

Battambang Art Studio
1.5 Street
010 743 074 | www.tiny.cc/u99a9w

Make Maek Art Space
66 Street 2.5
017 946 108 | www.makemaek.org

Phsar Nat (Central Market)
113 Street

Sammaki Gallery
87 Street 2.5
www.facebook.com/sammakibtb

Street 2.5
Venues along Street 2.5

ការទទួលស្គាល់

គ្រួសាររបស់ពួកយើងនៃអ្នកគាំទ្រសូមអរគុណអ្នកសម្រាប់ការធ្វើឱ្យមហាស្រពទីក្រុងរបស់យើងអាចដំណើរបាន !

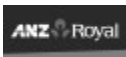
Sponsors

Gold Sponsor



The U.S.Embassy

Silver Sponsor



Bronze Sponsors



Media Partners



ម្ចាស់ជំនួយដ៏ធំ
Joe Development Ltd

អ្នកផ្តល់ជំនួយ
Anonymous (6), Adam Bach, Ali Sanderson, Amy Sanford, Antonia Manoochehri, Beni Chhun, Carol Dugger, Caroline Wynne, Carrie Perreault, Chansan Hun, Charley Todd, China-Cambodia Youth Friendship Foundation, Connie Baher, Eva Pritscher, F Frumberg, Green Leaders Adventure, Isabelle Baumann, K F McLeod Adair, Kheang Seng, Laura J. Lyons, Linda Saphan, Natalie Josephine Pace, Olivia Hague, Pich Oxbow Studio, Rodger Edward Nelson, Sandra L Shum, S G Paterson, Terry O'Brien, The East Gallery, Wetlands Work!

ដៃគូវប្បធម៌
Amrita Performing Arts, apexart, Aziza School, Battambang Art Studio, Big Stories Co, Bophana Audiovisual Resource Centre, Cambodian Living Arts, Epic Arts, Institute Francais, Lotus Galleries, Make Maek Art Space, Meta House, Mith Samlanh, Phare, The Cambodian Circus, Romeet Gallery, Sa Sa Art Projects, Sa Sa Bassac, Sahmakum Teang Tnaut, Sammaki Gallery, Tiny Toones, Weaves of Cambodia in partnership with Angkor Hospital for Children

ដៃគូកន្លែង
FCC Siem Reap, Softel Hotel Siem Reap, Made in Cambodia Market at Shinta Mani Resort Hotel, McDermott Gallery, The Mansion – FCC Phnom Penh, Park Hyatt Hotel

អ្នកចូលរួម
Creative participants are acknowledged within their respective project.

រួមភាគទាន
Abby Millerd, Advancing Engineering Consultants, Anne-Julie Peycam, Asialink, Caley Weyman, Cambodia Knits, ChildSafe, Cyclo Conservation and Careers Association, Hoeng Keomakara, Java Café & Gallery, Rowan Martin-Hughes, Royal University of Fine Arts, Tomas Ordinas, Toy Monireth

ទីប្រឹក្សាកម្មវិធី
Irene S Leung, Sue McCauley

ក្រុមរៀបចំកម្មវិធី
Dana Langlois, Artistic Director & Founder
Sovan Philong, Phnom Penh City Curator
Oun Savann, Siem Reap City Curator
Sasha Constable, Siem Reap City Curator
Mao Soviet, Battambang City Curator
Olivia Wynne, Partnerships & Volunteer Manager
Michelle O'Brien, Festival Events Manager
Daen Lia Kelly, Marketing & Communications Manager
Sok Kimheng, Assistant Producer
Hang Sokunthea, Assistant Producer
La Sros, VIP Coordinator
Hang Keomakara, Photographer
Toy Monireth, Photographer

ឯកអគ្គរដ្ឋទូតយុវជន
Bun Boralong, Buoy Chankesey, Chay Socheata, Chea Pengsive, Chhim Visothea, Heng Daly, Heng Dary, Hor Daro, Hor Kimhorng, Hour Kimsrean, Kay Kettratanak, Kessny Raingsey, Kosal Puthyratanak (Jin), Lay Youvira, Lim Lihour, Ly Bendith, Mao Somaly, Nuon Sochenda, Pech Kimteng, Pech Sarik, Phang Maliny, Poch Sopheavy, Roeun Leakhena, Say Pohnborme, Soeun Vathanak, Sok Thanouk, Srey Kanica, Var Chansovannaro

Our City Festival is powered by 
Program printed by AV Printing.

www.ourcityfestival.org